

e/No 1074 - 2/3/99

New P D N SC / 8/32/82

T/S/20000

*[Handwritten scribble]*

NO 1553300M NMR  
Gopal BHELWAR

आईं एं एफो आईं 1964

हिन्दी-अंग्रेजी

I.A.F.Y.-1964  
Hindi-English

CERTIFICATE OF DISCHARGE OR TRANSFER TO THE RESERVE AND RECOMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT

COMBATANTS AND NON-COMBATANTS (ENROLLED)

केलावनी

इस सर्टिफिकेट को अन्वली नरह नरुपाल कर रखा जाए। यदि यह खो जाए तो रिफाईंस को इन्चार्ज ऑफिसर को इसकी गुर सूचना देना जरूरी है। इस सर्टिफिकेट को नकल/तहरी मिल सकत पर यदि रिफाईंस को इन्चार्ज ऑफिसर चाहें तो इसकी जगह आ एं एफो आईं 1964-ए दे सकत है। इसलिए जब यह सर्टिफिकेट खो जाए तो इसकी सूचना गुरन्स रिफाईंस को ऑफिसर इन्चार्ज को भेज दी जाए। यह सूचना हिस्ट्रिक रिकॉर्ड सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैनस रीटिंग के सेक्रेटरी द्वारा भेजी जाए।

WARNING

Great care must be taken of this certificate. If it is lost the Officer i/c Records must be informed immediately. No duplicate can be supplied, but I.A.F.Y. 1964-A will be issued at the discretion of Officer i/c Records who must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary, District Soldiers, Sailors and Airmen's Board.



यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेल्स एण्ड एयरनेस बोर्ड के व्हायर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND ARMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

आफिसर इंचार्ज/रिकार्ड्स\*

स्थान

Any person finding this certificate is requested to

forward it to the Officer i/c Records\* *Bombay*

*King's Own Troop at Mstake Pline-3*

\*यहाँ पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।  
Here insert Regt/Corps and Station.



सर्विस नंबर: अफसर नाम: पद:  
**CERTIFICATE OF SERVICE**





क्रम संख्या.....

(2)

(कौजी नोकरी का सर्टिफिकेट)  
CERTIFICATE OF SERVICE

(1) नम्बर ..... ओहदा .....

नाम .....

यूनित .....

पिता का नाम .....

जाति ..... गोत्र .....

गांव ..... डाकघर .....

तहसील ..... थाना .....

तारघर ..... रेलवे स्टेशन .....

जिला ..... राज्य .....

भरती होने की तारीख .....

\*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख .....

\*जब रिजर्वस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उस का  
ब्योरा पृष्ठ 24 पर दर्ज किया जाए।

Serial No. 20569 .....

(3)

CERTIFICATE OF SERVICE

1. No. 1563800M Rank ... Naik...

Name Gopal BHELKAR.

Unit Bombay Engineers Group.

Father's Name DHONDU BHELKAR

Class HINDU Sub Class MARATHA

Village DHANNAND P.O. DHANNAND.

Tehsil KHED Thana CHIPLUN.

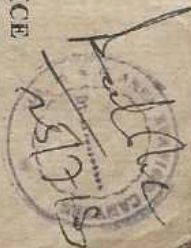
Tel. Office CHIPLUN Rly. Stn. KARAD.

District RAJNAGIRI State MAHARASHTRA

Date of enrolment 7-3-62

\*Date of transfer to the Reserve 7-3-62

\*Details of a reservist when recalled to colour service, to be recorded on page 25.





(4)

हिस्साज की तारीख

नाम-नामालिकाइय (न सिनी जाने वाली) तीकरी

(देखा रूल 211, पेंशन रेगुलेशन पार्ट II)

(2) इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया

\*जन्म की तारीख/भरती होने समय आयु (समस्त देखा कर)

(शब्दों तथा अंकों में)

बढ़वान के निशान

(3) क्या यह जवान अफीम खाता है?

\*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।

(5)

Date of discharge

21-3-82

Non-qualifying service

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. Description at the time of completion of this form:

\* Date of birth/apparent age on enrolment

(Both in words & figures)

7-3-45

Severn Marked forty five

Distinctive marks (1) ~~Sever~~ above

Eight ankle

(2) Made one inch above outer  
eyelid of right eye brown

3. Whether the individual is an opium addict

\*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form

(4) रिजर्व में भेजा गया, तारीख..... (6)

\*किसके रुकना से डिस्चार्ज किया गया.....

\*नौकरी से हटाए जाने की तारीख.....

हटाए जाने का कारण.....

आर्मी रूल 13-A.A. की सारणी में मद/विवरण..... के

अनुसार 1..... वर्ष..... महीने..... दिन

पूरा करने में और..... वर्ष..... महीने..... दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

(उस समय में नाम-स्वायत्तिकांश (न गिनी जाने वाली)

नौकरी भी शामिल की जाए)

\*जिन शर्तों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

4. \* Transferred to the Reserve on 1..... (7)

\* Discharged by order of Commandant

Bombay Engineer Troop

\* Dismissed.....

*In consequence of not fulfilling the  
condition of his enlistment and  
transfer to pension est*

Under item/Section III of the table annexed to

Army Rule 13-A.A. after serving... 20.....

years... 1 months... 25 days with the

Colours and... 1 years... 7 months

..... days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

\*Strike out items not applicable.



(8)

(5) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी.....

\* (ख) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है ?

(6) पदावारा डाक्टरों बोर्ड करने का नतीजा-वेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है.....

(7) सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन.....

\* यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह वेकार हुआ हो कि उससे उसके असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिपपी लगा दो। इस चिपपी पर ये बातें लिख दो:-

(क) पौजी हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) वेकार अंग में जो क्षमता खराबी हुई है उसका ब्योरा और

(ग) यह लिखा जाए कि वेकार अंग में इस मामूली नुकस के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।

वेकार क्षमता कितने प्रतिशत अंग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए।

(9)

5. (i) Medical Category at the time of release.....

*B.E. (Permanent)*

(ii) \* Whether fit/ unfit for civil employment.....

*FIT*

6. † Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability.....

7. Character as assessed vide Para 171 of Regs for the Army—1962.....

*EXEMPLARY*

\* In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

† Percentage of disability will not be entered.



(8) (क) तमगें, चक्र या प्रशंसा ..... (10)

(ख) सैनिक सेवायें, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख  
महिन

(ग) धाव (बेकार अंग का व्योम)

Medals.

- (1) Soniya Kona Medal Service medals
- with the class: (II) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)
- (2) Medal, decorations or mentions in despatches.
- (3) Medal 1965 (S) Soniya Kona Medal
- (4) Soniya Kona Medal Service medals with the class: (II) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)
- (5) War Services, showing theatres of operations with dates.
- (6) Soniya Kona Medal (S) Soniya Kona Medal
- (7) 25th Independence Anniversary Medal
- (8) 25th Independence Anniversary Medal
- (9) 25th Independence Anniversary Medal
- (10) 25th Independence Anniversary Medal
- (11) 25th Independence Anniversary Medal
- (12) 25th Independence Anniversary Medal
- (13) 25th Independence Anniversary Medal
- (14) 25th Independence Anniversary Medal
- (15) 25th Independence Anniversary Medal
- (16) 25th Independence Anniversary Medal
- (17) 25th Independence Anniversary Medal
- (18) 25th Independence Anniversary Medal
- (19) 25th Independence Anniversary Medal
- (20) 25th Independence Anniversary Medal
- (21) 25th Independence Anniversary Medal
- (22) 25th Independence Anniversary Medal
- (23) 25th Independence Anniversary Medal
- (24) 25th Independence Anniversary Medal
- (25) 25th Independence Anniversary Medal
- (26) 25th Independence Anniversary Medal
- (27) 25th Independence Anniversary Medal
- (28) 25th Independence Anniversary Medal
- (29) 25th Independence Anniversary Medal
- (30) 25th Independence Anniversary Medal
- (31) 25th Independence Anniversary Medal
- (32) 25th Independence Anniversary Medal
- (33) 25th Independence Anniversary Medal
- (34) 25th Independence Anniversary Medal
- (35) 25th Independence Anniversary Medal
- (36) 25th Independence Anniversary Medal
- (37) 25th Independence Anniversary Medal
- (38) 25th Independence Anniversary Medal
- (39) 25th Independence Anniversary Medal
- (40) 25th Independence Anniversary Medal
- (41) 25th Independence Anniversary Medal
- (42) 25th Independence Anniversary Medal
- (43) 25th Independence Anniversary Medal
- (44) 25th Independence Anniversary Medal
- (45) 25th Independence Anniversary Medal
- (46) 25th Independence Anniversary Medal
- (47) 25th Independence Anniversary Medal
- (48) 25th Independence Anniversary Medal
- (49) 25th Independence Anniversary Medal
- (50) 25th Independence Anniversary Medal
- (51) 25th Independence Anniversary Medal
- (52) 25th Independence Anniversary Medal
- (53) 25th Independence Anniversary Medal
- (54) 25th Independence Anniversary Medal
- (55) 25th Independence Anniversary Medal
- (56) 25th Independence Anniversary Medal
- (57) 25th Independence Anniversary Medal
- (58) 25th Independence Anniversary Medal
- (59) 25th Independence Anniversary Medal
- (60) 25th Independence Anniversary Medal
- (61) 25th Independence Anniversary Medal
- (62) 25th Independence Anniversary Medal
- (63) 25th Independence Anniversary Medal
- (64) 25th Independence Anniversary Medal
- (65) 25th Independence Anniversary Medal
- (66) 25th Independence Anniversary Medal
- (67) 25th Independence Anniversary Medal
- (68) 25th Independence Anniversary Medal
- (69) 25th Independence Anniversary Medal
- (70) 25th Independence Anniversary Medal
- (71) 25th Independence Anniversary Medal
- (72) 25th Independence Anniversary Medal
- (73) 25th Independence Anniversary Medal
- (74) 25th Independence Anniversary Medal
- (75) 25th Independence Anniversary Medal
- (76) 25th Independence Anniversary Medal
- (77) 25th Independence Anniversary Medal
- (78) 25th Independence Anniversary Medal
- (79) 25th Independence Anniversary Medal
- (80) 25th Independence Anniversary Medal
- (81) 25th Independence Anniversary Medal
- (82) 25th Independence Anniversary Medal
- (83) 25th Independence Anniversary Medal
- (84) 25th Independence Anniversary Medal
- (85) 25th Independence Anniversary Medal
- (86) 25th Independence Anniversary Medal
- (87) 25th Independence Anniversary Medal
- (88) 25th Independence Anniversary Medal
- (89) 25th Independence Anniversary Medal
- (90) 25th Independence Anniversary Medal
- (91) 25th Independence Anniversary Medal
- (92) 25th Independence Anniversary Medal
- (93) 25th Independence Anniversary Medal
- (94) 25th Independence Anniversary Medal
- (95) 25th Independence Anniversary Medal
- (96) 25th Independence Anniversary Medal
- (97) 25th Independence Anniversary Medal
- (98) 25th Independence Anniversary Medal
- (99) 25th Independence Anniversary Medal
- (100) 25th Independence Anniversary Medal

(c) Wounds (Details of disability)

~~.....~~



(9) इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किए हैं :-

- (क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी)
- सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)
- उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)
- पढ़ने और/या लिखने की योग्यता:-
- (अ) अंग्रेजी
- (ब) हिन्दी
- (स) कोई और भाषा
- (द) कोई और योग्यता जैसे गणित
- (ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था

9. CERTIFICATES:— (13)

- (a) Highest military educational certificate (R.U./Hindi) *Army Hindi class 7th*
- Highest military educational certificate (Eng.) *Army English class 11th*
- Highest education (Civil) *7th class*
- Degree of proficiency in reading and/or writing
- (i) English *yes*
- (ii) Hindi *yes*
- (iii) Any other language *Urdu*
- (iv) Any other qualification such as Mathematics *Maths Reading Standard*
- (b) Employment before enlistment *Spindler*



(14)

(ग) \*सैनिक दरसकासी/दरजा/योग्यता/नियुक्तियां.....

(घ) एम० टी० की योग्यता.....

(10) कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई.....

स्थानः.....

(11) किस व्यक्ति को यह सांत्तिकोट दिया गया है, उसे यह

समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह  
थाफिसर इंजार्ज रिक्वाइर्सः..... या

\*दरजा शब्दों में लिखो, जैसे दरजा एक, दरजा दो, दरजा तीन या  
दरजा चार आदि, जो भी लिखना हो।

†शब्दों में लिखें।

यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।

(15)

(2) \* Army grade/class/qualifications/appointments..

~~Major~~ ~~Platoon~~ ~~Head~~ ~~Platoon~~ ~~Commandant~~  
And Trainer class one Engineer  
to civil Carpenter General,  
(4) M.T. qualifications  
Consists on ~~and~~ ~~of~~ ~~the~~ ~~journal~~

10. Amount of service/special gratuity paid † Rs. ....

11. The holder of this certificate must understand that

if he wishes to submit a petition, he must do so to  
the Officer in Charge of the Mr. R. P. Pine  
Bombay Engineer Group.

\*The class will be indicated in words e. g., 'class one', 'class  
two', 'class three' or 'class four' as the case may be.

†To be shown in words.

‡Enter training centre, depot, unit, etc. and station.



(16)

डिप्टी कमिश्नर/कलेक्टर\*  
 को भेजे। नीकरी हुंने में सहायता प्राप्त करने के लिए बह  
 अपनी अर्जी सब-रिजनल एम्प्लॉयमेंट एक्सचेंज\*  
 को भेजे। सब से पास वाला  
 डी० एस० एल० एंड ए० बी०\* में है।  
 (12) ऊपर पैरा 11 में लिखी बात सुझे पूरी तरह समझा दी गई  
 है।

तारीख ..... (सैनिक के हस्ताक्षर)

स्थान ..... हस्ताक्षर और ओहदा

तारीख ..... कर्मादिना

नोट:-गवर्नर सैक कानों को सब सांली जगहें न भर दी जायें, इस  
 पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जायें। हस्ताक्षर ही  
 जान पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म में काम में लीने  
 के बारे में सब बातें समझता है। और जो कुछ इन खाली  
 जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानना है।

\*इस फार्म का नाम लिखो।

(17)

Dy. Commissioner/Collector\* *Katragir*  
 Application for assistance in finding employment  
 should be made to Sub-Regional Employment  
 Exchange at\* *Katragir*. His nearest  
 D.S.S. & A.B. is at\* *Katragir*.  
 12. The contents of para 11 above have been fully  
 explained to me.

Date *31 Dec 81* Signature of Soldier *[Signature]*  
 15638011

Station *Katragir* Commanding *[Signature]*  
 Date *31 Dec 81*

NOTE.—The signature of the soldier will not be affixed to this  
 page until all entries are completed and will then be  
 regarded as a certificate that he understands the use of  
 the form and accepts the correctness of the entries  
 therein.

\*Enter station.  
 3—103 FS/73



(32)

म रिजर्व में हो तो यह बात उसे बता दो  
कि नई तो कोई अडान न हो।

(10) यदि रिजर्व में होने के कारण तुमसे कोई अनुचित व्यवहार किया जाए तो पृष्ठ 14 पर दिए हुए पते पर ऑफिसर कमांडिंग रिजर्वस्ट, एम्प्लायमेंट एंक्वैरेंज एण्ड वेलफेयर ऑफिसर के पास और अपने जिले के सोलजर्स, सेलर्स एंड एयरमैन्स बोर्ड के पास पुस्तक संख्या 100/1000-10 25/100, Thane  
MH 19-11-2015

जरूरी बात

Zilla Sanik Welfare Officer

Mumbai Suburban

तुम्हें नौकरी ही मिल जाएगी। या यह न मान लो कि यह सॉर्टिफिकेट असैनिक अप्सरों के नाम एक दुष्प्रसंग है कि वे तुम्हें नौकरी दिला दें। हाँ, इस सॉर्टिफिकेट से तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में सहायता मिलेगी। लेकिन तुम्हें असैनिक लोगों जितना वेतन मिलेगा और तुम्हारे साथ वेतन ही बर्तीव किया जाएगा, जैसा कि असैनिक लोगों के साथ किया जाता है। इसके लिए तैयार रहो।

(33)

9. If you belong to the reserve, inform your employer of your liability.

10. Report any unfair treatment on account of your being in the reserve to the Officer Commanding Reservists, the Employment and Welfare Officer at the address on page 16 and the local D. S. S. & A. B.

IMPORTANT

11. You should NOT regard this form as a guarantee of employment or as an order to the civil authorities to find you employment. It will help you to find work but you must be ready to accept work at normal civilian rates and to be treated in the same way as any other civilian.



Prep Tax expenditure certificate  
of 23/12/1942  
नौकर रखने वाला के लिए  
हिसाब

Zilla Sainik Yojana Office  
BOMBAY

(1) जिसके पास यह सर्टिफिकेट है उसका नाम  
एम्प्लॉयमेंट एक्सचेंज के नौकर रखे तो उससे प्राधान्य को जाती है  
कि वह एम्प्लॉयमेंट एक्सचेंज को, जिसका पता पृष्ठ 16 पर  
दिया गया है, सूचना दे दे।

(2) यदि नौकर रखने वाला किसी कारण से भूत-पूर्व  
सिपाही को नौकरी से अलग करे तो अच्छा होगा अगर वह इसकी  
खबर और इसका कारण उस एम्प्लॉयमेंट एक्सचेंज को भेज दे  
जिसके द्वारा उसने उसे नौकर रखा था। यदि उसने किसी दूसरे  
जरिय से नौकर रखा था तो नौकरी से हटाने के कारण की खबर  
उसे भेज देनी चाहिए। इनके पते पृष्ठ 14 पर लिखे हुए हैं।

BSSW/6001/122

12.5.88



INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

(35)

1. Any employer engaging the holder of this certificate  
except through an Employment Exchange is requested  
to inform the Manager, Employment Exchange, at the  
address given on page 17.

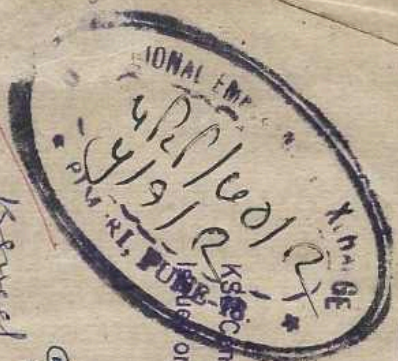
2. It will be appreciated if an employer terminating  
the engagement of any ex-soldier will intimate the reason  
to the Employment Exchange, through which he was  
engaged if a man was engaged through any other  
agency, to the address on page 17.

1) Duplicate Entry Card NO.  
MAM-26/001074 as on 21/08/09

Cancelled  
Kadarey  
Mumbai Suburban Zilla  
Barrister & Solicitor  
Officer



PPO NSC/8/32/82



State on Dated ... 20/11/2016

Zilla Sainik Welfare Officer  
Thane.

Issued I Card No

Loss 21108199 MH-26 0001074

Secretary  
Zilla Sainik Welfare Officer

22/3/99

SM No  
151

11/11/89

3/5/82  
MRCB

21108199/82

Card No 20008